



## **MANUALE DI SERVIZIO**

**Modelli con motori 2 tempi:  
125 APTS / 200 / 125 APTS 2**

## **MANUAL DE SERVICIO**

**Modelos con motores 2 tiempos:  
125 APTS / 200 / 125 APTS 2**

- **KZ / KK**
- **MX1 / MXR**
- **ER / RRT / FB**
- **RALLY / R1 / R1S**
- **XR1 / XR2**
- **SP01**
- **RC Top Rally**

Dati soggetti a modifiche senza impegno di preavviso.  
Si declina ogni responsabilità per l'utilizzo di componenti non originali o accessori non collaudati ed approvati

---

Datos posibles de ser modificados sin preaviso.  
La casa declina toda responsabilidad por el uso de componentes no originales o accesorios sin testar o aprobar

## INDICE

Informazioni generali .....	1
Attrezzi speciali .....	2
Manutenzione .....	3

## MOTORI

Rimozione - Installazione .....	4
Smontaggio completo - Revisione e controlli - Rimontaggio .....	5

## CICLISTICHE

Ruota e sospensione anteriori - Sterzo .....	11
Ruota e sospensione posteriori.....	12
Freni .....	13

## PARTE ELETTRICA

Batteria - Circuito di ricarica .....	14
Impianto di accensione .....	15
Sistema avviamento elettrico .....	16
Interruttori - Avvisatore acustico - Luci .....	17
Diagnosi degli inconvenienti .....	18
Impianto elettrico .....	19

## INDICE

Informaciones generales .....	1
Utiles especiales .....	2
Mantenimiento .....	3

## MOTORES

Desmontaje - Remontaje .....	4
Desmontaje completo - Revisión y controles - Remontaje .....	5

## ESTRUCTURAS

Rueda y suspensión anteriores - Dirección .....	11
Rueda y suspensión posteriores .....	12
Frenos .....	13

## PARTE ELECTRICA

Batería - Circuito de recarga .....	14
Sistema de encendido .....	15
Sistema arranque eléctrico .....	16
Interruptores - Avisador acústico - Luces .....	17
Individuación de inconvenientes .....	18
Equipo eléctrico .....	19

5

0

0

5

## INFORMAZIONI GENERALI

	pag.
Norme di sicurezza .....	1 - 1
Norme di manutenzione .....	1 - 1
Identificazione del modello .....	1 - 2
Dati revisione motori 125 APTS/200 .....	1 - 14
Dati revisione motori 125 APTS 2 .....	1 - 15
Dati revisione motori 125 APTS 89 .....	1 - 23
Disposizione trasmissioni e cablaggi .....	1 - 24

### KZ - KK - MX1 - MXR

Caratteristiche tecniche .....	1 - 5
Coppie di serraggio .....	1 - 16

### RRT - ER - FB

Caratteristiche tecniche .....	1 - 8
Coppie di serraggio .....	1 - 17

### Rally - R1 - XR1 - R1S - XR2

Caratteristiche tecniche .....	1 - 11
Coppie di serraggio .....	1 - 18

### SP01 - RC Top Rally

Caratteristiche tecniche .....	1 - 19
Coppie di serraggio .....	1 - 22

## INFORMACIONES GENERALES

	pág.
Normas de seguridad .....	1 - 1
Normas de mantenimiento .....	1 - 1
Identificación del modelo .....	1 - 2
Datos revisión motores 125 APTS/200 .....	1 - 14
Datos revisión motores 125 APTS 2 .....	1 - 15
Datos revisión motores 125 APTS 89 .....	1 - 23
Disposición transmisiones y cableajes .....	1 - 24

### KZ - KK - MX1 - MXR

Características técnicas .....	1 - 5
Pares de sujeción .....	1 - 16

### RRT - ER - FB

Características técnicas .....	1 - 8
Pares de sujeción .....	1 - 17

### Rally - R1 - XR1 - R1S - XR2

Características técnicas .....	1 - 11
Pares de sujeción .....	1 - 18

### SP01 - RC Top Rally

Características técnicas .....	1 - 19
Pares de sujeción .....	1 - 22





## NORME DI SICUREZZA

- Per effettuare interventi con il motore in moto, assicurarsi che il locale sia ben ventilato; non far mai funzionare il motore in luoghi chiusi. I gas di scarico contengono componenti tossici, quali monossido di carbonio e idrocarburi incombusti.
- L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. Maneggiarlo sempre proteggendo occhi, indumenti, pelle. Se dovesse entrare negli occhi, lavare abbondantemente con acqua e ricorrere subito a cure mediche.
- La benzina è estremamente infiammabile e in certe condizioni esplosiva. Nella zona di lavoro non si deve fumare, né vi devono essere fiamme o scintille.
- La batteria produce idrogeno che può essere altamente esplosivo. Non fumare ed evitare fiamme o scintille nei pressi della batteria, specialmente durante la ricarica della stessa.

## NORMAS DE SEGURIDAD

- En caso fuera necesario mantener el motor en marcha para intervenir sobre el mismo, asegurarse de que el local esté bien ventilado; no dejar el motor funcionando en lugares cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es un gas tóxico.
- El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico. Proteger los ojos, la ropa, la piel. Si el electrolito entrara en los ojos, lavar con abundante agua y consultar a un médico en seguida.
- La gasolina es sumamente inflamable y en algunas condiciones puede ser explosiva. Nunca hay que fumar ni tener llamas o provocar centellos en la zona de trabajo.
- La batería produce hidrógeno que puede ser muy explosivo. No fumar y evitar llamas y centellos cerca de la batería, sobre todo durante la fase de recarga de la misma.

## NORME DI MANUTENZIONE

- Usare **ricambi originali GILERA** e lubrificanti raccomandati. I ricambi non originali o non conformi alle specifiche GILERA possono danneggiare la motocicletta.
- Usare attrezzi idonei, appositamente progettati per questi motocicli.
- Montare sempre guarnizioni, anelli di tenuta, coppiglie, piastrine di sicurezza nuovi nel rimontaggio.
- Quando si serrano viti o dadi, iniziare di norma da quelli di diametro maggiore serrandoli alla coppia prescritta in 2-3 passaggi incrociati, salvo nei casi in cui è specificata una particolare sequenza differente.
- Dopo lo smontaggio, pulire i componenti con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità. Lubrificare tutte le superfici di lavoro prima del rimontaggio.
- Dopo il rimontaggio, controllare che tutti i componenti siano stati correttamente installati e che funzionino perfettamente.
- Usare solo attrezzi con misure metriche. Viti e dadi metrici non sono intercambiabili con organi di unione inglesi. L'uso di attrezzi ed organi di unione non adatti può causare danni alla motocicletta.
- Disporre tutti i fili elettrici come mostrato nel paragrafo "Disposizione trasmissioni e cablaggi".

## NORMAS DE MANTENIMIENTO

- Usar **repuestos originales GILERA** y lubricantes recomendados. Los repuestos no originales o no conformes a las normas GILERA puedan dañar la motocicleta.
- Usar útiles especialmente diseñados para esta motocicleta.
- Procurar que guarniciones, anillos de sujeción, pasadores, plaquitas de seguridad sean renovados durante el remontaje.
- Cuando se aprietan tornillos o dados, empezar siempre por los de diámetro superior o por los internos y efectuar el apriete al par indicado, diagonalmente en 2-3 pasajes, salvo se indique una secuencia específica.
- Terminado el desmontaje, limpiar todos los componentes con un solvente no inflamable o de alto punto de inflamabilidad. Lubricar todas las superficies de trabajo antes del remontaje.
- Después del remontaje, controlar que todos los componentes estén correctamente instalados y que funcionen perfectamente.
- Usar sólo útiles con medidas métricas. Los tornillos, los dados y los bulones métricos no son intercambiables con los órganos de unión ingleses. El uso de útiles y órganos de unión inadecuados puede provocar daños a la motocicleta.
- Colocar todos los alambres eléctricos tal como indicado en el párrafo "Disposición cables y cablajes".

## IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO

Il numero di serie del telaio è stampigliato sul lato sinistro del canotto dello sterzo (fig. 1).

Il numero di serie del motore è stampigliato sopra la parte posteriore destra del carter (fig. 2).

Il numero di identificazione del carburatore è stampigliato sul fianco del medesimo (fig. 3).

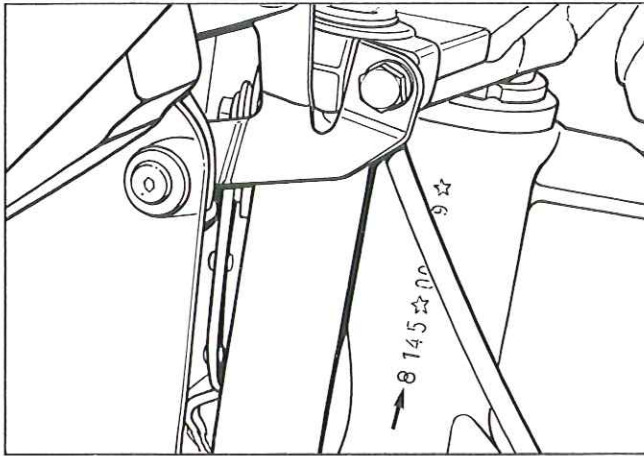
## IDENTIFICACION DEL MODELO

Los números del bastidor y del motor están grabados sobre una plaquita y sobre el bastidor y el motor mismos (fig. 1).

El número de serie del motor está grabado sobre una plaquita puesta en la parte posterior del motor, además de la cilindrata del motor (fig. 2).

El número de identificación del carburador se encuentra sobre el lado del carburador (fig. 3).

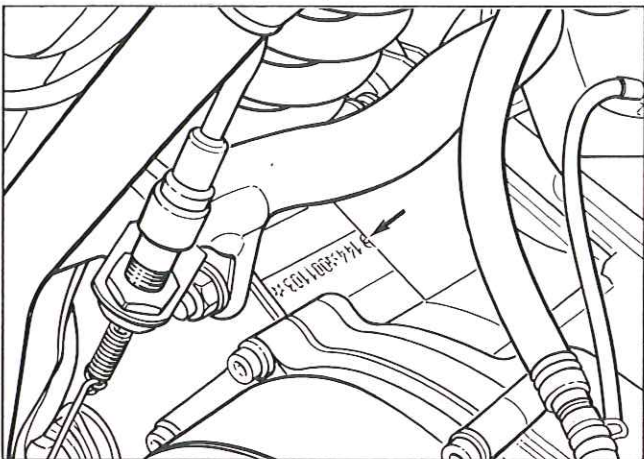




1



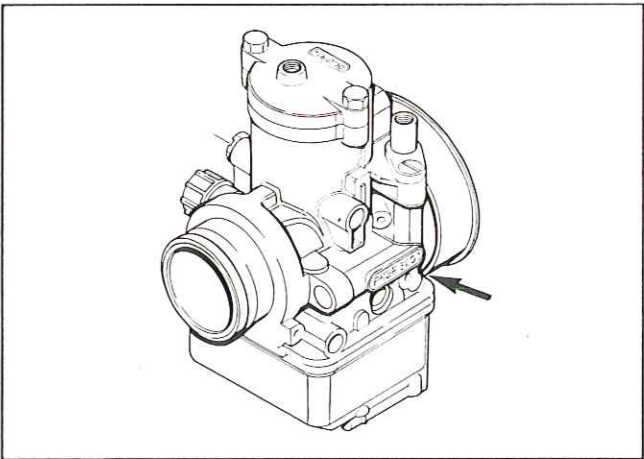
KZ



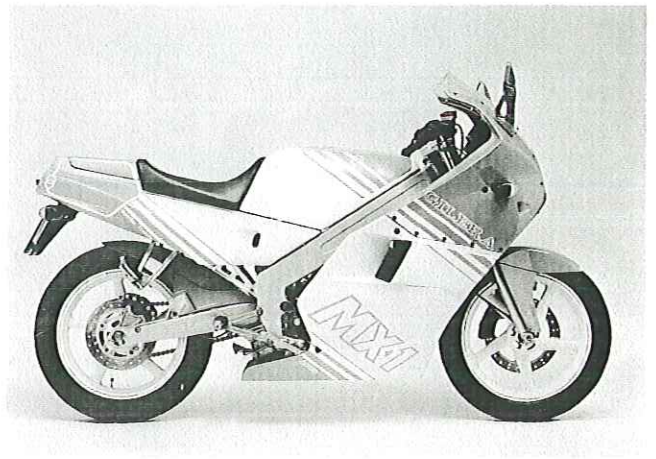
2



KZ Endurance



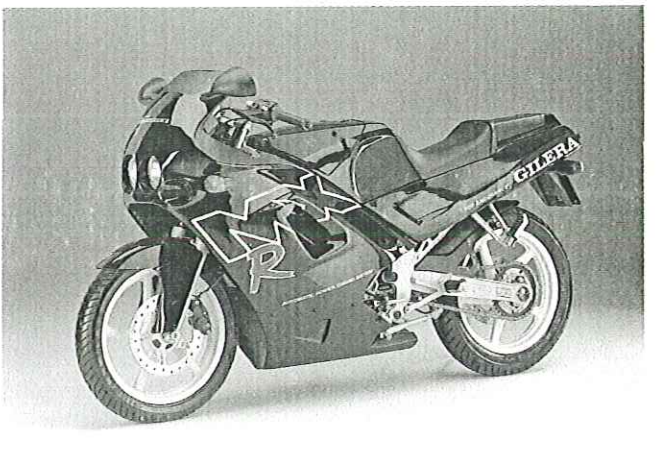
3



MX1

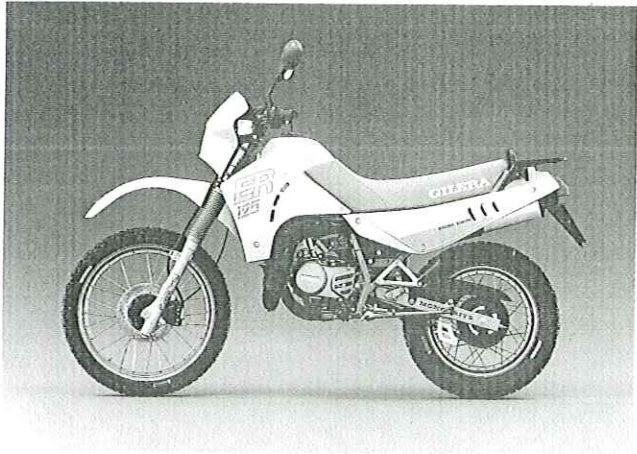


KK



MXR





ER



R1



RRT



R1S



FB



XR1



Rally



XR2



## CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTICAS TECNICAS

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		KZ KZ end.	KK	MX1 MXR
<b>DIMENSIONI</b>	<b>DIMENSIONES</b>				
Lunghezza massima	Largo máximo	mm	1950	1950	1920
Larghezza massima	Ancho máximo	mm	680	680	690
Altezza massima	Alto máximo	mm	1155	1155	1180 (MXR-1110)
Interasse ruote	Intereje ruedas	mm		1350	
Altezza sella	Alto silla	mm	760	760	800
Altezza pedane	Alto apoyapiés	mm	335	335	350
Peso a secco (senza avviamento elettrico)	Peso en seco (sin arranque eléctrico)	kg	118	120	122
<b>VEICOLO</b>	<b>VEHICULO</b>				
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>				
- anteriore:	- anterior				
• a doppia culla chiusa in tubi quadri	• de doble envolvente cerrado por tubos cuadrados		●	●	●
• tipo Twinbox Gilera	• tipo Twinbox Gilera				
- posteriore:	- posterior		●	●	●
• in lamiera scatolata di alluminio	• de chapa recubierta con aluminio			26°	
Inclinazione asse sterzo	Inclinación eje dirección				
Avancorsa	Carrera anterior	mm	88	88	80
<b>Sospensione anteriore</b>	<b>Suspensión anterior</b>				
Forcella oleodinamica:	Horquilla óleodinámica:				
- Paioli	- Paioli				
• corsa	• carrera	mm	125	125	
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm	36	36	
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³	240	240	
- Forcella Italia	- Horquilla Italia				
• corsa	• carrera	mm	125	125	
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm	35	35	
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³	240	240	
- Marzocchi	- Marzocchi				
• corsa	• carrera	mm			130
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm			35
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³			230
<b>Sospensione posteriore</b>	<b>Suspensión posterior</b>				
Forcellone oscillante con mono- ammortizzatore Böge e sistema di progressione Power-Drive	Horquilla oscilante con mono- amortiguador Böge y sistema de progresión Power-Drive				
- escursione ruota	excursión rueda	mm	133	133	135
<b>Ruote</b>	<b>Ruedas</b>				
Cerchi integrali in lega leggera	Llantas integradas de aleación liviana				
- anteriore:	- anterior:				
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		2,15x16"	2,15x16"	2,50x16"
			100/80x16"	100/80x16"	100/80x16"
			TLMT45Z	TLMT45Z	54S
• pressione: - solo pilota - con passeggero	• presión: - sólo piloto - con pasajero	bar bar		1,8 2	
- posteriore:	- posterior:				
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		2,15x16"	2,15x16"	2,75x16"
			120/80x16"	120/80x16"	120/80x16"
			TLMT45Z	TLMT45Z	60S
• pressione: - solo pilota - con passeggero	• presión: - sólo piloto - con pasajero	bar bar		2 2,2	
<b>Freni</b>	<b>Frenos</b>				
- anteriore: a disco, con pinza a pistoncini	- anterior de disco con pinza de pistones		2	2	4
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm	25	25	25/28
• diametro disco	• diámetro disco	mm	240	240	260
• spessore disco	• espesor disco	mm	6,1	6,1	5
- posteriore: a disco, con pinza a pistoncino semplice	- posterior: de disco, con pinza de pistón sencillo		●	●	●
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm		32	
• diametro disco	• diámetro disco	mm		240	
• spessore disco	• espesor disco	mm	6,1	6,1	5

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		KZ KZ end.	KK	MX1 MXR
<b>MOTORE</b>	<b>MOTOR</b>				
Monocilindrico, 2 tempi	Monocilíndrico de 2 tiempos				
Cilindro verticale frontemarcia	Cilindro vertical frontal				
Alesaggio x corsa	Alesaje para carrera	mm		56x50,5	
Cilindrata	Cilindrata	cm <sup>3</sup>		124,3	
Rapporto di compressione	Relación de compresión			13+13,5:1	
Potenza massima	Potencia máxima	kW	19,1	19,8	20,6
a	a	g/1'	9250	9500	1000
Coppia massima	Par máximo	Nm	20	20	20
a	a	g/1'	9000	9250	9000
Diagramma distribuzione:	Diagrama de distribución:				
- aspirazione (a lamelle sul cilindro)	- aspiración (de láminas sobre el cilindro)			360°	
- travasi	- trasiegos			130°	
- scarico	- descarga			186°	
<b>Lubrificazione</b>	<b>Lubricación</b>				
- Separata con pompa, per biella, pistone, cilindro:	- Separada con bomba, para biela, pistón, cilindro:				
• olio: AGIP 2T SPECIAL	• aceite: AGIP 2T SPECIAL				
AGIP 2T RACING	AGIP 2T RACING				
• capacità serbatoio (compresa riserva 0,5 l)	• capacidad depósito (incluida la reserva de 0,5 l)	l	1,3	1,3	2
- Cambio e trasmissione primaria:	- Cambio de transmisión primaria:				
• olio: AGIP SAE 15W/40	• aceite: AGIP SAE 15W/40			1,2	
• capacità	• capacidad	l			
<b>Raffreddamento</b>	<b>Enfriamiento</b>				
A liquido permanente con pompa di circolazione e termostato by-pass	De líquido permanente con bomba de circulación y termostato by-pass				
• capacità	• capacidad	l	0,9	0,9	0,8
<b>Filtro aria</b>	<b>Filtro aire</b>				
In carta a secco	De papel en seco				
<b>Alimentazione</b>	<b>Alimentación</b>				
Benzina super	Gasolina super	N.O.		min = 96	
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto			PHBH28MD	
Getto max.	Chorro máx		130*/135	130*/135	135
Getto min.	Chorro mín			48	
Getto avviamento	Chorro arranque			65	
Valvola	Válvula			50	
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca			X40/3a	
Polverizzatore	Pulverizador			264 DG	
Galleggiante	Flotador	g	9,5*/6,5	9,5*/6,5	6,5
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri		2	
Regime minimo	Ralentí	g/1'		1500 ± 100	
Capacità serbatoio carburante (compresa riserva 2,5 l)	Capacidad depósito combustible (incluida la reserva de 2,5 l)	l	13	13,5	17
<b>Trasmissione</b>	<b>Transmisión</b>				
Frizione: a dischi multipli in bagno d'olio	Embrague: de discos múltiples en baño de aceite				
Riduzione primaria a denti dritti	Reducción primaria de dientes rectos	Z		20/61	
Cambio: a ingranaggi sempre in presa, a denti dritti e innesti frontali	Cambio: de engranajes impulsados, de dientes rectos y acoplamientos frontales				
• rapporti: 1a velocità	• relaciones: 1a velocidad			13/37	
2a velocità	2a velocidad			15/28	
3a velocità	3a velocidad			20/28	
4a velocità	4a velocidad			23/26	
5a velocità	5a velocidad			25/24	
6a velocità	6a velocidad			24/20	
Riduzione finale: a catena	Reducción final: de cadena	Z	16/46	16/46	13/38

\* adeguare il galleggiante al getto max e viceversa / adaptar el flotador al chorro máx y viceversa



DESCRIZIONE	DESCRIPCION		KZ KZ end.	KK	MX1 MXR
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>	<b>EQUIPO ELECTRICO</b>				
Circuito in corrente continua	Circuito en corriente continua	V		12	
Accensione elettronica a scarica capacitiva ed anticipo variabile	Encendido electrónico de descarga capacitiva y anticipo variable	°(mm) g/1'	5500	16 (1,2) 5500	6000
• anticipo accensione (p. P.M.S.)	• anticipo encendido (P.M.S.)				
• a	• a	W		120	
Alternatore monofase	Alternador monofásico				
Capacità batteria	Capacidad batería	Ah		5,5	
- avviamento a pedale	- arranque de pedal	Ah		9	
- avviamento elettrico	- arranque eléctrico				
Candela	Bujía		W2CC	W2CC	
- Bosch	- Bosch		N2	N2	N84
- Champion	- Champion				
Distanza elettrodi	Distancia electrodos	mm		0,6±0,7	
Fusibile	Fusible	A	8	8-25	10
Motorino avviamento	Motor de arranque	kW		0,4	
Fanale anteriore	Faro anterior				
- lampada luce posizione	- lámpara luz posición	W	5	5	3
			(KZ end. -3)		(MXR-5)
- lampada luce abb./anabb.	- lámpara luces cruce/carretera	W	45/40	45/40	25/25
			(KZ end. 25/25)		
Fanale posteriore	Faro posterior				
- lampada biluce pos./stop	- lámpara biluz pos/stop	W	4/10	4/10	5/21
Indicatori di direzione	Indicadores de dirección	W		10	
Lampada illuminazione strumenti	Luz iluminación instrumentos	W	3	3	2
Spie cruscotto	Testigos salpicadero	W		1,2	

**CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTICAS TECNICAS**

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		RRT	ER	FB
<b>DIMENSIONI</b>	<b>DIMENSIONES</b>				
Lunghezza massima	Largo máximo	mm		2180	
Larghezza massima	Ancho máximo	mm		910	
Altezza massima	Alto máximo	mm	1310	1255	1255
Interasse ruote	Intereje ruedas	mm		1380	
Altezza sella	Alto silla	mm		870	
Altezza pedane	Alto apoyapiés	mm		370	
Peso a secco	Peso en seco				
(senza avviamento elettrico)	(sin arranque eléctrico)	kg		120	
<b>VEICOLO</b>	<b>VEHICULO</b>				
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>				
Traliccio in tubi quadri a culla chiusa	Envolvente cerrado de tubos cuadrados				
Inclinazione asse sterzo	Inclinación eje dirección			27,45°	
Avancorsa	Carrera anterior	mm		118	
<b>Sospensione anteriore</b>	<b>Suspensión anterior</b>				
Forcella oleodinamica Paioli	Horquilla oleodinámica Paioli				
a perno avanzato	de perno avanzado				
• corsa	• carrera	mm		220	
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm		35	
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³		300	
<b>Sospensione posteriore</b>	<b>Suspensión posterior</b>				
- forcellone oscillante con mono-	- horquilla oscilante con mono-				
ammortizzatore centrale e sistema	amortiguador central y sistema				
di progressione Monodrive	de progresión Monodrive				
- escursione ruota	- excursión rueda	mm		200	
<b>Ruote</b>	<b>Ruedas</b>				
Cerchi a raggi	Llantas de rayos				
- anteriore:	- anterior:				
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático				
				WM1/1,6x21"	WM2/1,85x18"
				2,75x21"	90/90x18"
				45R	62R
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar		1,5	
- con passeggero	- con pasajero	bar		1,5	
• dimensione pneumatico TUBELESS	• dimensión neumático TUBELESS				
				90/90x21"	
				54S	
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar		1,5	
- con passeggero	- con pasajero	bar		1,5	
- posteriore:	- posterior:				
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático				
				WM2/1,85x18"	WM3/2,15x17"
				4,10x18"	4,60x17"
				60R	62S
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar		1,7	
- con passeggero	- con pasajero	bar		1,9	
- posteriore per versione TUBELESS	- posterior para versión TUBELESS				
• dimensione pneumatico TUBELESS	• dimensión neumático TUBELESS				
				WM3/2,15x17"	
				4,60x17"	
				62R	
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar		1,7	
- con passeggero	- con pasajero	bar		1,9	
<b>Freni</b>	<b>Frenos</b>				
- anteriore: a disco, con pinza a	- anterior: de disco con pinza de				
doppio pistoncino	doble pistón				
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm		25	
• diametro disco	• diámetro disco	mm		240	
• spessore disco	• espesor disco	mm		4	
- posteriore: a tamburo	- posterior: de tambor				
• diametro interno tamburo	• diámetro interno tambor	mm	●	●	
			140	140	
- posteriore: a disco, con pinza	- posterior: de disco, con pinza				
a pistoncino semplice	de pistón sencillo				
• diametro pistoncino	• diámetro pistón				●
• diametro disco	• diámetro disco	mm			32
• spessore disco	• espesor disco	mm			230
					4



DESCRIZIONE	DESCRIPCION		ER-RRT-FB 125	ER-FB 200
<b>MOTORE</b>	<b>MOTOR</b>			
Monocilindrico, 2 tempi	Monocilíndrico de 2 tiempos			
Cilindro verticale frontemarcia	Cilindro vertical frontal			
Alesaggio x corsa	Alesaje para carrera	mm	56x50,5	68x50,5
Cilindrata	Cilindrada	cm <sup>3</sup>	124,3	183,4
Rapporto di compressione	Relación de compresión		13+13,5:1	12,5+13,5:1
Potenza massima	Potencia máxima	kW	18,4	19,1
a	a	g/1'	8750	7500
Coppia massima	Par máximo	Nm	20	26
a	a	g/1'	8500	6500
Diagramma distribuzione:	Diagrama de distribución:			
- aspirazione (a lamelle sul cilindro)	- aspiración (de láminas sobre el cilindro)			
- travasi	- trasiegos		130°	122°
- scarico	- descarga		186°	180°
<b>Lubrificazione</b>	<b>Lubricación</b>			
- Separata con pompa, per biella, pistone, cilindro:	- Separada con bomba, para biela, pistón, cilindro:			
• olio: AGIP 2T SPECIAL	• aceite: AGIP 2T SPECIAL			
AGIP 2T RACING	AGIP 2T RACING			
• capacità serbatoio (compresa riserva 0,5 l)	• capacidad depósito (incluida la reserva de 0,5 l)	l		1,3
- Cambio e trasmissione primaria:	- Cambio de transmisión primaria:			
• olio: AGIP SAE 15W/40	• aceite: AGIP SAE 15W/40			
• capacità	• capacidad	l		1,2
<b>Raffreddamento</b>	<b>Enfriamiento</b>			
A liquido permanente con pompa di circolazione e termostato by-pass	De líquido permanente con bomba de circulación y termostato by-pass			
• capacità	• capacidad	l		0,9
<b>Filtro aria</b>	<b>Filtro aire</b>			
In spugna poliuretana a celle aperte, impregnata in olio	De esponja poliuretánica de celdas abiertas, empapada con aceite			
<b>Alimentazione</b>	<b>Alimentación</b>			
Benzina Super	Gasolina super	N.O.	min = 96	
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto		PHBH28MD	PHBH26BS
Getto max.	Chorro máx		145	128
Getto min.	Chorro mín		45	52
Getto avviamento	Chorro arranque			65
Valvola	Válvula		30	50
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca		X41/2a	X31/2a
Polverizzatore	Pulverizador		262 DM	262 M
Galleggiante	Flotador	g	9,5	6,5
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri	1,5	1,25
Regime minimo	Ralentí	g/1'	1500 ± 100	
Capacità serbatoio carburante (compresa riserva 2,5 l)	Capacidad depósito combustible (incluida la reserva de 2,5 l)	l	15	
<b>Trasmissione</b>	<b>Transmisión</b>			
Frizione: a dischi multipli in bagno d'olio	Embrague: de discos múltiples en baño de aceite			
Riduzione primaria a denti diritti	Reducción primaria de dientes rectos	Z	20/61	22/60
Cambio: a ingranaggi sempre in presa, a denti diritti e innesti frontali	Cambio: de engranajes impulsados, de dientes rectos y acoplamientos frontales			
• rapporti: 1a velocità	• relaciones: 1a velocidad			12/37
2a velocità	2a velocidad			16/33
3a velocità	3a velocidad			16/24
4a velocità	4a velocidad			22/26
5a velocità	5a velocidad			25/24
6a velocità	6a velocidad			27/22
Riduzione finale: a catena	Reducción final: de cadena	Z	16/51	13/40

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		ER-RRT-FB 125	ER-FB 200
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>	<b>EQUIPO ELECTRICO</b>			
Circuito in corrente continua	Circuito en corriente continua	V	12	
Accensione elettronica a scarica capacitiva	Encendido electrónico de descarga capacitiva			
• anticipo (p. P.M.S.): fisso variabile	• anticipo encendido (P.M.S.): fijo variable	°(mm) °(mm)	16(1,20)	20 (1,93)
• a	• a	g/1'	6500	
Alternatore monofase	Alternador monofásico	W	120	
Capacità batteria	Capacidad batería			
- avviamento a pedale	- arranque de pedal	Ah	5,5	
- avviamento elettrico	- arranque eléctrico	Ah	9	
Candela	Bujía			
- Bosch	- Bosch		W2CC	
- Champion	- Champion		N2	
• distanza elettrodi	• distancia electrodos	mm	0,6 + 0,7	
Fusibile	Fusible	A	8	
Motorino avviamento	Motor de arranque	kW	0,4	
Fanale anteriore	Faro anterior			
- lampada luce posizione	- lámpara luz posición	W	5	
- lampada luce abb./anabb.	- lámpara luces cruce/carretera	W	40/45	
Fanale posteriore	Faro posterior			
- lampada biluce pos./stop	- lámpara biluz pos/stop	W	5/21	
Indicatori di direzione	Indicadores de dirección	W	10	
Lampada illuminazione strumenti	Luz iluminación instrumentos	W	3	
Spie cruscotto	Testigos salpicadero	W	1,2	



## CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTICAS TECNICAS

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		Rally	R1 R1S	XR1 XR2
<b>DIMENSIONI</b>	<b>DIMENSIONES</b>				
Lunghezza massima	Largo máximo	mm	2250	2250	2090
Larghezza massima	Ancho máximo	mm	890	890	930
Altezza massima	Alto máximo	mm	1260	1260	1325
Interasse ruote	Intereje ruedas	mm	1430	1430	1400
Altezza sella	Alto silla	mm	920	940	870
Altezza pedane	Alto apoyapiés	mm	400	450	360
Peso a secco (senza avviamento elettrico)	Peso en seco (sin arranque eléctrico)	kg		125	
<b>VEICOLO</b>	<b>VEHICULO</b>				
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>				
A doppia culla chiusa in tubi quadri	De doble envolvente cerrado por tubos cuadrados				
Monotrave a culla sdoppiata chiusa	Monocuna desdoblada cerrada		●	●	●
Inclinazione asse sterzo	Inclinación eje dirección		26°	26°	27,45°
Avancorsa	Carrera anterior			113	
<b>Sospensione anteriore</b>	<b>Suspensión anterior</b>				
Forcella oleodinamica:	Horquilla oleodinámica:				
- Paioli, a perno avanzato	- Paioli de perno avanzado				
• corsa	• carrera	mm	270	270	
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm	36	36	
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³	340	340	
- Paioli Upsidedown	- Paioli Upsidedown				
• corsa	• carrera	mm			230
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm			38
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³			340
<b>Sospensione posteriore</b>	<b>Suspensión posterior</b>				
Forcellone oscillante con mono- ammortizzatore centrale Böge e sistema di progressione Power-Drive	Hosquilla oscilante con mono- amortiguador central Böge y sistema de progresión Power-Drive				
- escursione ruota	excursión rueda	mm	270	270	210
<b>Ruote</b>	<b>Ruedas</b>				
Cerchi a raggi	Llantas de rayos				
- anteriore:	- anterior:			WM1/1,6x21"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático			2,75x21" 45R	
• alternativa	• alternativa			90/90x21" 54S	
• pressione: - solo pilota (strada/fuoristrada)	• presión: - sólo piloto (carretera/todoterreno)	bar		1,5/1,4	
- con passeggero (strada/fuoristrada)	- con pasajero (carretera/todoterreno)	bar		1,5/1,4	
- posteriore:	- posterior:			WM3/2,15x17"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático			4,60x17" 62R	
• pressione: - solo pilota (strada/fuoristrada)	• presión: - sólo piloto (carretera/todoterreno)	bar		1,7/1,6	
- con passeggero (strada/fuoristrada)	- con pasajero (carretera/todoterreno)	bar		1,9/1,8	
<b>Freni</b>	<b>Frenos</b>				
- anteriore: a disco, con pinza a doppio pistoncino	- anterior: de disco con pinza de doble pistón				
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm		25	
• diametro disco	• diámetro disco	mm		240	
• spessore disco	• espesor disco	mm		4	
- posteriore: a tamburo	- posterior: de tambor				
• diametro interno tamburo	• diámetro interno tambor	mm	140		
- posteriore: a disco, con pinza a pistoncino semplice	- posterior: de disco, con pinza de pistón sencillo				
• diametro pistoncino	• diámetro pistón	mm		32	32
• diametro disco	• diámetro disco	mm		230	230
• spessore disco	• espesor disco	mm		3,6	5,5

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		Rally	R1 R1S	XR1 XR2
<b>MOTORE</b>	<b>MOTOR</b>				
Monocilindrico, 2 tempi	Monocilíndrico de 2 tiempos				
Cilindro verticale frontemarcia	Cilindro vertical frontal				
Alesaggio x corsa	Alesaje para carrera	mm		56x50,5	
Cilindrata	Cilindrada	cm³		124,3	
Rapporto di compressione	Relación de compresión		13+13,5:1	13:1	13:1
Potenza massima	Potencia máxima	kW	19,1	20,2	20,2
a	a	g/1'	9500	9500	9500
Coppia massima	Par máximo	Nm	20	20	20
a	a	g/1'	8500	9000	9000
Diagramma distribuzione:	Diagrama de distribución:				
- aspirazione (a lamelle sul cilindro)	- aspiración (de láminas sobre el cilindro)			360°	
- travasi	- trasiegos			130°	
- scarico	- descarga			186°	
<b>Lubrificazione</b>	<b>Lubricación</b>				
- Separata con pompa, per biella, pistone, cilindro:	- Separada con bomba, para biela, pistón, cilindro:				
• olio: AGIP 2T SPECIAL	• aceite: AGIP 2T SPECIAL				
AGIP 2T RACING	AGIP 2T RACING				
• capacità serbatoio (compresa riserva 0,5 l)	• capacidad depósito (incluida la reserva de 0,5 l)	l	1,3	1,3	1,9
- Cambio e trasmissione primaria:	- Cambio de transmisión primaria:				
• olio: AGIP SAE 15W/40	• aceite: AGIP SAE 15W/40			1,2	
• capacità	• capacidad	l			
<b>Raffreddamento</b>	<b>Enfriamiento</b>				
A liquido permanente con pompa di circolazione e termostato by-pass	De líquido permanente con bomba de circulación y termostato by-pass				
• capacità	• capacidad	l		1,1	
<b>Filtro aria</b>	<b>Filtro aire</b>				
In spugna poliuretana a celle aperte, impregnata in olio	De esponja poliuretánica de celdas abiertas, empapada con aceite				
<b>Alimentazione</b>	<b>Alimentación</b>				
Benzina super	Gasolina super	N.O.		min. = 96	
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto			PHBH28MD	
Getto max.	Chorro máx		155	155	158
				(R1S 168)	
Getto min.	Chorro mín		48	50	48
Getto avviamento	Chorro arranque			65	
Valvola	Válvula			40	
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca		X41/2a	X48/2a	X48/2a
Polverizzatore	Pulverizador			DM 262	
Galleggiante	Flotador	g	9,5	6,5	6,5
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri	1,5	2	2
Regime minimo	Ralentí	g/1'		1500 ± 100	
Capacità serbatoio carburante (compresa riserva 2,5 l)	Capacidad depósito combustible (incluida la reserva de 2,5 l)	l	22	13,5	22
<b>Trasmissione</b>	<b>Transmisión</b>				
Frizione: a dischi multipli in bagno d'olio	Embrague: de discos múltiples en baño de aceite				
Riduzione primaria a denti dritti	Reducción primaria de dientes rectos	Z		20/61	
Cambio: ad ingranaggi sempre in presa, a denti dritti e innesti frontali	Cambio: de engranajes impulsados, de dientes rectos y acoplamientos frontales				
• rapporti: 1a velocità	• relaciones: 1a velocidad			12/37	
2a velocità	2a velocidad		16/33	14/29	14/29
3a velocità	3a velocidad			16/24	
4a velocità	4a velocidad			22/26	
5a velocità	5a velocidad			25/24	
6a velocità	6a velocidad			27/22	
Riduzione finale: a catena	Reducción final: de cadena	Z	13/44	13/43	13/44
				13/44	



DESCRIZIONE	DESCRIPCION		Rally	R1 R1S	XR1 XR2
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>	<b>EQUIPO ELECTRICO</b>				
Circuito in corrente continua	Circuito en corriente continua	V		12	
Accensione elettronica a scarica capacitiva ad anticipo variabile	Encendido electrónico de descarga capacitiva y anticipo variable				
• anticipo accensione (p.P.M.S.)	• anticipo encendido (P.M.S.)	°(mm)		16 (1,20)	
• a	• a	g/1'	6500	6000	6000
Alternatore monofase	Alternador monofásico	W		120	
Capacità batteria	Capacidad batería	Ah		5,5	
- avviamento a pedale	- arranque de pedal	Ah		9	
- avviamento elettrico	- arranque eléctrico				
Candela	Bujía				
- Bosch	- Bosch		W2CC		
- Champion	- Champion		N2	N84	N84
• distanza elettrodi	• distancia electrodos	mm	0,6±0,7	0,6±0,7	0,6±0,7
Fusibile	Fusible	A	8	10	10
Motorino avviamento	Motor de arranque	kW		0,4	
Fanale anteriore	Faro anterior				
- lampada luce posizione	- lámpara luz posición	W	5	3	3
- lampada luce abb./anabb.	- lámpara luces cruce/carretera	W	40/45	25/25	25/25
Fanale posteriore	Faro posterior				
- lampada biluce pos./stop	- lámpara biluz pos/stop	W		5/21	
Indicatori di direzione	Indicadores de dirección	W		10	
Lampada illuminazione strumenti	Luz iluminación instrumentos	W		2	
Spie cruscotto	Testigos salpicadero	W		1,2	

**DATI REVISIONE MOTORE\*\* - DATOS REVISION MOTOR\*\***

PARTICOLARE	DESCRIPCION	125 APTS	200
Gioco pistone/cilindro	Juego pistón/cilindro	0,040 ÷ 0,050	
Diametro canna cilindro	Diámetro tubo cilindro	vedi tabella/ver tabla	
Diametro pistone	Diámetro pistón	vedi tabella/ver tabla	
Distanza tra le estremità dei segmenti	Distancia entre los extremos segmentos	0,2 ÷ 0,3	
Gioco assiale dei segmenti nelle cave	Juego axial segmentos en los alojamientos	0,030 ÷ 0,062	0,060 ÷ 0,092
Gioco diametrale cuscinetto di biella	Juego diametral cojinete de biela	0,020 ÷ 0,028	0,027 ÷ 0,035
Gioco assiale albero a gomito (rasamentato)	Juego axial cigüeñal (al ras)	0	
Gioco assiale testa di biella	Juego axial cabeza de biela	0,140 ÷ 0,510	
Gioco spinotto/pistone	Juego punzón/pistón	0	0,001 ÷ 0,006
Interferenza cuscinetti di banco/allogg.	Interferencia cojinetes de banco/alojam	0,042 ÷ 0,075	
Diametro perno di biella	Diámetro perno de biela	20,002 ÷ 20,015	22,002 ÷ 22,015
Diametro perni di banco	Diámetro pernos de banco	24,989 ÷ 24,997	
- lato frizione	- lado embrague	24,997 ÷ 25,005	
- lato volante	- lado volante	55° ± 2°C	
Inizio apertura valvola termostatica	Inicio apertura válvula termostática	≥ 5 mm	
Apertura valvola termostatica a 70°C	Apertura válvula termostática a 70°C	0,240 ÷ 0,610	
Gioco assiale tamburo selettore	Juego axial tambor selector	35,3	
Lunghezza libera molle frizione	Largo libre muelles embrague	34,3	
Spessore dischi frizione	Espesor discos embrague	2,9 ÷ 3,0	

\*\* Valori in (mm) - Valores en (mm)

TABELLA ACCOPPIAMENTI PISTONE/CILINDRO** TABLA ACOPLAMIENTOS PISTON/CILINDRO**				
Classe dimens. Clase	Pistone - Pistón		Cilindro - Cilindro	
	125 APTS	200	125 APTS	200
A	55,960 ÷ 55,965	67,940 ÷ 67,945	56,005 ÷ 56,010	67,985 ÷ 67,990
B	55,965 ÷ 55,970	67,945 ÷ 67,950	56,010 ÷ 56,015	67,990 ÷ 67,995
C	55,970 ÷ 55,975	67,950 ÷ 67,955	56,015 ÷ 56,020	67,995 ÷ 68,000
D	55,975 ÷ 55,980	67,955 ÷ 67,960	56,020 ÷ 56,025	68,000 ÷ 68,005
E	55,980 ÷ 55,985	67,960 ÷ 67,965	56,025 ÷ 56,030	68,005 ÷ 68,010
F	55,985 ÷ 55,990	67,965 ÷ 67,970	56,030 ÷ 56,035	68,010 ÷ 68,015

\*\* Valori in (mm) - Valores en (mm)



**DATI REVISIONE MOTORE\*\* - DATOS REVISION MOTOR\*\***

PARTICOLARE	DESCRIPCION	125 APTS 2
Gioco pistone/cilindro	Juego pistón/cilindro	0,045 ÷ 0,055
Diametro canna cilindro	Diámetro tubo cilindro	vedi tabella/ver tabla
Diametro pistone	Diámetro pistón	vedi tabella/ver tabla
Distanza tra le estremità dei segmenti	Distancia entre los extremos segmentos	0,2 ÷ 0,3
Gioco assiale dei segmenti nelle cave	Juego axial segmentos en los alojamientos	0,020 ÷ 0,052
Gioco diametrale cuscinetto di biella	Juego diametral cojinete de biela	0,020 ÷ 0,028
Gioco assiale albero a gomito (rasamentato)	Juego assial cigüeñal (al ras)	0
Gioco assiale testa di biella	Juego axial cabeza de biela	0,140 ÷ 0,510
Gioco spinotto/pistone	Juego punzón/pistón	0,002 ÷ 0,014
Interferenza cuscinetti di banco/allogg.	Interferencia cojinetes de banco/alojam.	0,042 ÷ 0,075
Diametro perno di biella	Diámetro perno de biela	20,002 ÷ 20,015
Diametro perni di banco	Diámetro pernos de banco	
- lato frizione	- lado embrague	24,989 ÷ 24,997
- lato volante	- lado volante	24,997 ÷ 25,005
Inizio apertura valvola termostatica	Inicio apertura válvula termostática	55° ± 2°C
Apertura valvola termostatica a 70°C	Apertura válvula termostática a 70°C	≥5 mm
Gioco assiale tamburo desmodromico	Juego axial tambor selector	0,240 ÷ 0,610
Lunghezza libera molle frizione	Largo libre muelles embrague	35,3
Spessore dischi frizione	Espesor discos embrague	2,9 ÷ 3,0

\*\* Valori in (mm) - Valores en (mm)

TABELLA ACCOPPIAMENTI PISTONE/CILINDRO** TABLA ACOPLAMIENTOS PISTON/CILINDRO**		
Classe dims. Clase	Pistone - Pistón 125 APTS 2	Cilindro - Cilindro 125 APTS 2
A	55,955 ÷ 55,960	56,005 ÷ 56,010
B	55,960 ÷ 55,965	56,010 ÷ 56,015
C	55,965 ÷ 55,970	56,015 ÷ 56,020
D	55,970 ÷ 55,975	56,020 ÷ 56,025
E	55,975 ÷ 55,980	56,025 ÷ 56,030
F	55,980 ÷ 55,985	56,030 ÷ 56,035

\*\* Valori in (mm) - Valores en (mm)

**COPPIE DI SERRAGGIO - PARES DE SUJECION**

PARTICOLARE	DESCRIPCION	KZ KZ end.	KK	MX1 MXR
<b>Motore</b>	<b>Motor</b>	<b>Nm</b>		
Dadi fissaggio testa e cilindro	Dados sujeción cabeza y cilindro			
- M 8	- M 8		20 + 22	
- M 6	- M 6	10 + 12		
Candela	Bujía		12 + 15	
Dado bloccaggio ingranaggio albero motore*	Dado bloqueo engranaje árbol motor*		50 + 55	
Dado bloccaggio ingranaggio contralbero*	Dado bloqueo engranaje contraeje*		50 + 55	
Dado bloccaggio mozzo frizione*	Dado bloqueo cubo embrague*		50 + 55	
Dado bloccaggio volano magnete*	Dado bloqueo volante magneto*		65 + 70	
Dado bloccaggio pignone catena	Dado bloqueo piñón cadena		60 + 70	
Vite fermo messa in moto	Tornillo sujeción puesta en marcha		15 + 18	
Viti unione carter e fissaggio coperchi	Tornillos unión cárter y sujeción tapas		7 + 9	
Tappo scarico olio	Tapón descarga aceite		5	
Termistore	Termistor		10 + 12	
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>			
Ancoraggi motore	Anclajes motor		20 + 25	
Viti fissaggio piastra inferiore forcella	Tornillos sujeción placa inferior horquilla		40 + 50	
Viti fissaggio piastra superiore forcella	Tornillos sujeción placa superior horquilla		18 + 20	
Ancoraggio superiore ammortizzatore	Anclaje superior amortiguador		25 + 30	
Ancoraggio forcellone al telaio	Anclaje horquilla al bastidor		45 + 50	
Attacco bielletta sospensione al telaio	Enganche biela suspensión al bastidor		50 + 55	
Attacco bielletta alla leva sospensione	Enganche biela a la palanca suspensión		50 + 55	
Attacco leva sospensione all'ammortizzatore	Enganche palanca suspensión al amortiguador		50 + 55	
Attacco leva sospensione-forcellone	Enganche palanca suspensión/horquilla		50 + 55	
Fissaggio pinze freno	Sujeción pinzas freno		18 + 20	
Viti fissaggio dischi freno	Tornillos sujeción discos freno		12 + 15	
Viti fissaggio corona	Tornillos sujeción corona		18 + 20	
Perno ruota anteriore	Perno rueda anterior		40 + 45	
Perno ruota posteriore	Perno rueda posterior		50 + 60	
Viti bloccaggio eccentrico perno ruota posteriore	Tornillos bloqueo excéntrico perno rueda posterior		9 + 11	

\* lubrificare la filettatura con olio / lubricar la rosca con aceite

# COPPIE DI SERRAGGIO - PARES DE SUJECION

PARTICOLARE	DESCRIPCION	ER-RRT-FB 125	ER-FB 200
<b>Motore</b>	<b>Motor</b>	<b>Nm</b>	
Dadi fissaggio testa e cilindro - M 8 - M 6	Dados sujeción cabeza y cilindro - M 8 - M 6	10 + 12	20 + 22
Candela	Bujía		12 + 15
Dado bloccaggio ingranaggio albero motore*	Dado bloqueo engranaje árbol motor*		50 + 55
Dado bloccaggio ingranaggio contralbero*	Dado bloqueo engranaje contraeje*		50 + 55
Dado bloccaggio mozzo frizione*	Dado bloqueo cubo embrague*		50 + 55
Dado bloccaggio volano magnete*	Dado bloqueo volante magneto*		65 + 70
Dado bloccaggio pignone catena	Dado bloqueo piñón cadena		60 + 70
Vite fermo messa in moto	Tornillo sujeción puesta en marcha		15 + 18
Viti unione carter e fissaggio coperchi	Tornillos unión cárter y sujeción tapas		7 + 9
Tappo scarico olio	Tapón descarga aceite		5
Termistore	Termistor		10 + 12
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>		
Ancoraggi motore	Anclajes motor		20 + 25
Viti fissaggio piastra inferiore forcella	Tornillos sujeción placa inferior horquilla		8 + 10
Viti fissaggio piastra superiore forcella	Tornillos sujeción placa superior horquilla		20 + 25
Ancoraggio superiore ammortizzatore	Anclaje superior amortiguador		50 + 60
Ancoraggio forcellone al telaio	Anclaje horquilla al bastidor		45 + 50
Attacco bielletta sospensione al telaio	Enganche biela suspensión al bastidor		35 + 40
Attacco leva sospensione all'ammortizzatore	Enganche palanca suspensión al amortiguador		50 + 60
Fissaggio pinza freno	Sujeción pinzas freno		18 + 20
Viti fissaggio disco freno	Tornillos sujeción discos freno		12 + 15
Vite fissaggio corona	Tornillos sujeción corona		18 + 20
Perno ruota anteriore	Perno rueda anterior		40 + 50
Perno ruota posteriore	Perno rueda posterior		50 + 60

\* lubrificare la filettatura con olio / lubricar la rosca con aceite



**COPPIE DI SERRAGGIO - PARES DE SUJECION**

PARTICOLARE	DESCRIPCION	Rally	R1 R1S	XR1 XR2
<b>Motore</b>	<b>Motor</b>	<b>Nm</b>		
Dadi fissaggio testa e cilindro	Dados sujeción cabeza y cilindro		20 + 22	
- M 8	- M 8		10 + 12	
- M 6	- M 6		12 + 15	
Candela	Bujía			
Dado bloccaggio ingranaggio albero motore*	Dado bloqueo engranaje árbol motor*		50 + 55	
Dado bloccaggio ingranaggio contralbero*	Dado bloqueo engranaje contraeje*		50 + 55	
Dado bloccaggio mozzo frizione*	Dado bloqueo cubo embrague*		50 + 55	
Dado bloccaggio volano magnete*	Dado bloqueo volante magneto*		65 + 70	
Dado bloccaggio pignone catena	Dado bloqueo piñón cadena		60 + 70	
Vite fermo messa in moto	Tornillo sujeción puesta en marcha		15 + 18	
Viti unione carter e fissaggio coperchi	Tornillos unión cárter y sujeción tapas		7 + 9	
Tappo scarico olio	Tapón descarga aceite		5	
Termistore	Termistor		10 + 12	
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>			
Ancoraggi motore	Anclajes motor		20 + 25	
Viti fissaggio piastra inferiore forcella	Tornillos sujeción placa inferior horquilla		40 + 50	
Viti fissaggio piastra superiore forcella	Tornillos sujeción placa superior horquilla		18 + 20	
Ancoraggio superiore ammortizzatore	Anclaje superior amortiguador	40 + 45	40 + 45	55 + 60
Ancoraggio forcellone al telaio	Anclaje horquilla al bastidor		75 + 80	
Attacco bielletta sospensione al telaio	Enganche biela suspensión al bastidor		70 + 80	
Attacco bielletta alla leva sospensione	Enganche biela a la palanca suspensión	25 + 30	25 + 30	55 + 60
Attacco leva sospensione all'ammortizzatore	Enganche palanca suspensión al amortiguador	35 + 40	35 + 40	55 + 60
Attacco leva sospensione-forcellone	Enganche palanca suspensión/horquilla		75 + 80	
Fissaggio pinze freno	Sujeción pinzas freno		18 + 20	
Viti fissaggio dischi freno	Tornillos sujeción discos frenos		12 + 15	
Viti fissaggio corona	Tornillos sujeción corona		18 + 20	
Perno ruota anteriore	Perno rueda anterior		70 + 80	
Viti fissaggio perno/forcella o cappelli perno	Tornillos sujeción perno/horquilla o cubrepernos		10 + 12	
Perno ruota posteriore	Perno rueda posterior		70 + 80	

\* lubrificare la filettatura con olio / lubricar la rosca con aceite

**CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTICAS TECNICAS**

DESCRIZIONE	DESCRIPCION		SP01	RC Top Rally
<b>DIMENSIONI</b>	<b>DIMENSIONES</b>			
Lunghezza massima	Largo máximo	mm	1960	2180
Larghezza massima	Ancho máximo	mm	670	870
Altezza massima	Alto máximo	mm	1130	1310
Interasse ruote	Intereje ruedas	mm	1350	1440
Altezza sella	Alto silla	mm	780	900
Altezza pedane	Alto apoyapiés	mm	365	390
Peso a secco (senza avviamento elettrico)	Peso en seco (sin arranque eléctrico)	kg	116	115
<b>VEICOLO</b>	<b>VEHICULO</b>			
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>			
• monotrave a culla sdoppiata chiusa	• monocuna desdoblada cerrada			●
• tipo Twinbox Gilera e tubolare in acciaio	• tipo Twinbox Gilera y tubular en acero		●	
Inclinazione asse sterzo	Inclinación eje dirección		26°	26°
Avancorsa	Carrera anterior	mm	84	99,6
<b>Sospensione anteriore</b>	<b>Suspensión anterior</b>			
Forcella oleodinamica:	Horquilla óleodinámica:			
- Marzocchi	- Marzocchi		●	
- Marzocchi a perno avanzato	- Marzocchi de perno avanzado			●
• corsa	• carrera	mm	130	255
• diametro stelo	• diámetro espiga	mm	35	40
• capacità olio (per ogni stelo)	• capacidad aceite (por cada espiga)	cm³	250	450
<b>Sospensione posteriore</b>	<b>Suspensión posterior</b>			
Forcellone oscillante con mono- ammortizzatore Böge e sistema di progressione Power-Drive	Horquilla oscilante con mono- amortiguador Böge y sistema de progresión Power-Drive			
- escursione ruota	excursión rueda	mm	140	260
<b>Ruote</b>	<b>Ruedas</b>			
Cerchi integrali in lega leggera	Llantas integradas de aleación liviana			
- anteriore:	- anterior:		2,50x16"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		100/80x16"	
			50S 50T	
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar	1,8	
- con passeggero	- con pasajero	bar	2	
- posteriore:	- posterior:		3,00x17"	
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático		130/70x17"	
			62S 60S	
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar	2	
- con passeggero	- con pasajero	bar	2,2	
Cerchi a raggi	Llantas de rayos			
- anteriore:	- anterior:			WM2/1,6x21"
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático			90/90x21" 54S
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar		1,8/1,7
(strada/fuoristrada)	(carretera/todoterreno)			
- con passeggero	- con pasajero	bar		1,8/1,7
(strada/fuoristrada)	(carretera/todoterreno)			WM3/2,15x17"
- posteriore:	- posterior:			120/90x17"-64R
• dimensione pneumatico	• dimensión neumático			4,60x17"-62R
• pressione: - solo pilota	• presión: - sólo piloto	bar		2,0/1,6
(strada/fuoristrada)	(carretera/todoterreno)			
- con passeggero	- con pasajero	bar		2,2/1,8
(strada/fuoristrada)	(carretera/todoterreno)			



DESCRIZIONE	DESCRIPCION		SP01	RC Top Rally
<b>Freni</b> - anteriore: a disco, con pinza a pistoncini • diametro pistoncino • diametro disco • spessore disco - posteriore: a disco, con pinza a pistoncino semplice • diametro pistoncino • diametro disco • spessore disco	<b>Frenos</b> - anterior de disco con pinza de pistones • diámetro pistón • diámetro disco • espesor disco - posterior: de disco, con pinza de pistón sencillo • diámetro pistón • diámetro disco • espesor disco	mm mm mm  mm mm mm	4 25/28 300 5  ● 32 240 5	2 28 250 4  ● 35 220 4,5
<b>MOTORE</b> Monocilindrico, 2 tempi Cilindro verticale frontemarcia Alesaggio x corsa Cilindrata Rapporto di compressione Potenza massima a Coppia massima a Diagramma distribuzione: - aspirazione (a lamelle sul cilindro) - travasi - scarico	<b>MOTOR</b> Monocilíndrico de 2 tiempos Cilindro vertical frontal Alesaje para carrera Cilindrata Relación de compresión Potencia máxima a Par máximo a Diagrama de distribución: - aspiración (de láminas sobre el cilindro) - trasiegos - descarga	mm cm <sup>3</sup>  kW g/1' Nm g/1'	● ● 56x50,5 124,3 13 : 1 22 9250 22 9250  360° 130° 186°	● ● 56x50,5 124,3 13 : 1 22 9500 22 9250  360° 130° 186°
<b>Lubrificazione</b> - Separata con pompa, per biella, pistone, cilindro: • olio: AGIP 2T SPECIAL AGIP 2T RACING • capacità serbatoio (compresa riserva 0,5 l) - Cambio e trasmissione primaria: • olio: AGIP SAE 15W/40 • capacità	<b>Lubricación</b> - Separada con bomba, para biela, pistón, cilindro: • aceite: AGIP 2T SPECIAL AGIP 2T RACING • capacidad depósito (incluida la reserva de 0,5 l) - Cambio de transmisión primaria: • aceite: AGIP SAE 15W/40 • capacidad	l  l	1,2  1,2	1,4  1,2
<b>Raffreddamento</b> A liquido permanente con pompa di circolazione e termostato by-pass • capacità	<b>En friamiento</b> De líquido permanente con bomba de circulación y termostato by-pass • capacidad	l	1,1	1,1
<b>Filtro aria</b> In carta a secco In spugna poliuretantica a celle aperte, impregnata in olio	<b>Filtro aire</b> De papel en seco De esponja poliuretánica de celdas abiertas, empapada con aceite		●  ●	  ●
<b>Trasmissione</b> Frizione: a dischi multipli in bagno d'olio Riduzione primaria a denti dritti Cambio: a ingranaggi sempre in presa, a denti dritti e innesti frontali • rapporti: 1a velocità 2a velocità 3a velocità 4a velocità 5a velocità 6a velocità Riduzione finale: a catena	<b>Transmision</b> Embrague: de discos múltiples en baño de aceite Reducción primaria de dientes rectos Cambio: de engranajes impulsados, de dientes rectos y acoplamientos frontales • relaciones: 1a velocidad 2a velocidad 3a velocidad 4a velocidad 5a velocidad 6a velocidad Reducción final: de cadena	Z      Z	20/61      13/37 15/28 20/28 23/26 25/24 23/20 14/38	20/61      12/37 14/29 16/24 22/26 25/24 27/22 13/44

\* adeguare il galleggiante al getto max e viceversa / adaptar el flotador al chorro máx y viceversa



DESCRIZIONE	DESCRIPCION		SP01	RC Top Rally
<b>Alimentazione</b>	<b>Alimentación</b>			
Benzina super	Gasolina super	N.O.	min = 96	min = 96
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto		WHS A32ES	WHS A32ES
Getto max.	Chorro máx		145*/148	155
Getto min.	Chorro mín		40	45
Getto avviamento	Chorro arranque		60	60
Valvola	Válvula		55	55
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca		U20/3a	U21/2a
Polverizzatore	Pulverizador		262 ET	262 ET
Galleggiante	Flotador	g	3,5	3,5
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri	1,5	3
Regime minimo	Ralentí	g/1'	1500 ± 100	1500 ± 100
Capacità serbatoio carburante (compresa riserva 2,5 l)	Capacidad depósito combustible (incluida la reserva de 2,5 l)	l	13	12
Benzina super	Gasolina super	N.O.		min = 96
Carburatore Dell'Orto	Carburador Dell'Orto			PHBH28MD
Getto max.	Chorro máx			170/172
Getto min.	Chorro mín			55
Getto avviamento	Chorro arranque			65
Valvola	Válvula			50
Spillo conico/tacca	Espiga cónica/muesca			X40/2a
Polverizzatore	Pulverizador			262 DM
Galleggiante	Flotador	g		6,5
Apertura vite aria	Apertura tornillo aire	giri		2
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>	<b>EQUIPO ELECTRICO</b>			
Circuito in corrente continua	Circuito en corriente continua	V	12	12
Accensione elettronica a scarica capacitiva ed anticipo variabile	Encendido electrónico de descarga capacitiva y anticipo variable			
• anticipo accensione (p. P.M.S.) a	• anticipo encendido (P.M.S.) a	°(mm) g/1'	16 (1,2) 6000	16 (1,2) 6000
Alternatore monofase	Alternador monofásico	W	120	120
Capacità batteria	Capacidad batería			
- avviamento a pedale	- arranque de pedal	Ah	5,5	5,5
- avviamento elettrico	- arranque eléctrico	Ah	9	9
Candela	Bujía			
- Champion	- Champion		N82	N82
Distanza elettrodi	Distancia electrodos	mm	0,6 ÷ 0,7	0,6 ÷ 0,7
Fusibile	Fusible	A	10	10
Motorino avviamento	Motor de arranque	kW	0,4	0,4
Fanale anteriore	Faro anterior			
- lampada luce posizione	- lámpara luz posición	W	5	5
- lampada luce abb./anabb.	- lámpara luces cruce/carretera	W	55/60	35/35
Fanale posteriore	Faro posterior			
- lampada biluce pos./stop	- lámpara biluz pos/stop	W	5/21	5/21
Indicatori di direzione	Indicadores de dirección	W	10	10
Lampada illuminazione strumenti	Luz iluminación instrumentos	W	2	2
Spie cruscotto	Testigos salpicadero	W	1,2	1,2

**COPPIE DI SERRAGGIO - PARES DE SUJECION**

DESCRIZIONE	DESCRIPCION	SP01	RC Top Rally
<b>Motore</b>	<b>Motor</b>	<b>Nm</b>	
Dadi fissaggio testa e cilindro	Dados sujeción cabeza y cilindro		
- M 8	- M 8	20 ÷ 22	
- M 6	- M 6	10 ÷ 12	
Candela	Bujía	12 ÷ 15	
Dado bloccaggio ingranaggio albero motore*	Dado bloqueo engranaje árbol motor*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio ingranaggio contralbero*	Dado bloqueo engranaje contraeje*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio mozzo frizione*	Dado bloqueo cubo embrague*	50 ÷ 55	
Dado bloccaggio volano magnete*	Dado bloqueo volante magneto*	65 ÷ 70	
Dado bloccaggio pignone catena	Dado bloqueo piñón cadena	65 ÷ 70	
Vite fermo messa in moto	Tornillo sujeción puesta en marcha	15 ÷ 18	
Viti unione carter e fissaggio coperchi	Tornillos unión cárter y sujeción tapas	7 ÷ 9	
Tappo scarico olio	Tapón descarga aceite	5	
Termistore	Termistor	10 ÷ 12	
<b>Telaio</b>	<b>Bastidor</b>		
Ancoraggi motore	Anclajes motor	20 ÷ 25	
Viti fissaggio piastra inferiore forcella	Tornillos sujeción placa inferior horquilla	20 ÷ 25	
Viti fissaggio piastra superiore forcella	Tornillos sujeción placa superior horquilla	20 ÷ 25	
Ancoraggio superiore ammortizzatore	Anclaje superior amortiguador	20 ÷ 25	40 ÷ 45
Ancoraggio forcellone al telaio	Anclaje horquilla al bastidor	60 ÷ 70	80 ÷ 85
Attacco bielletta sospensione al telaio	Enganche biela suspensión al bastidor	50 ÷ 55	70 ÷ 80
Attacco bielletta alla leva sospensione	Enganche biela a la palanca suspensión	50 ÷ 55	40 ÷ 45
Attacco leva sospensione all'ammortizzatore	Enganche palanca suspensión al amortiguador	50 ÷ 55	40 ÷ 45
Attacco leva sospensione-forcellone	Enganche palanca suspensión/horquilla	50 ÷ 55	80 ÷ 85
Fissaggio pinze freno	Sujeción pinzas freno	18 ÷ 20	
Fissaggio pinze freno: anteriore	Sujeción pinzas freno: anterior		50 ÷ 55
posteriore	posterior		20 ÷ 25
Viti fissaggio dischi freno	Tornillos sujeción discos freno	12 ÷ 15	
Viti fissaggio corona	Tornillos sujeción corona	25 ÷ 30	20 ÷ 25
Perno ruota anteriore	Perno rueda anterior	60 ÷ 70	
Perno ruota posteriore	Perno rueda posterior	60 ÷ 70	
Viti bloccaggio eccentrico perno ruota posteriore	Tornillos bloqueo excéntrico perno rueda posterior	9 ÷ 11	
Viti fissaggio perno/forcella o cappelli perno	Tornillos sujeción perno/horquilla o cubrepernos		10 ÷ 12

\* lubrificare la filettatura con olio / lubricar la rosca con aceite

**DATI REVISIONE MOTORE\*\* - DATOS REVISION MOTOR\*\***

PARTICOLARE	DESCRIPCION	125 APTS 89 Strada	125 APTS 89 Rally
Gioco pistone/cilindro	Juego pistón/cilindro	0,040 ÷ 0,050	
Diametro canna cilindro	Diámetro tubo cilindro	vedi tabella/ver tabla	
Diametro pistone	Diámetro pistón	vedi tabella/ver tabla	
Distanza tra le estremità dei segmenti	Distancia entre los extremos segmentos	0,2 ÷ 0,3	
Gioco assiale dei segmenti nelle cave	Juego axial segmentos en los alojamientos	0,020 ÷ 0,052	
Gioco diametrale cuscinetto di biella	Juego diametral cojinete de biela	0,020 ÷ 0,028	
Gioco assiale albero a gomito (rasamentato)	Juego assial cigüeñal (al ras)	0	
Gioco assiale testa di biella	Juego axial cabeza de biela	0,140 ÷ 0,510	
Gioco spinotto/pistone	Juego punzón/pistón	0,002 ÷ 0,014	
Interferenza cuscinetti di banco/allogg.	Interferencia cojinetes de banco/alojam	0,042 ÷ 0,075	
Diametro perno di biella	Diámetro perno de biela	20,002 ÷ 20,015	
Diametro perni di banco	Diámetro pernos de banco	24,989 ÷ 24,997	
- lato frizione	- lado embrague	24,997 ÷ 25,005	
- lato volante	- lado volante	55° ± 2°C	
Inizio apertura valvola termostatica	Inicio apertura válvula termostática	≥ 5 mm	
Apertura valvola termostatica a 70°C	Apertura válvula termostática a 70°C	0,240 ÷ 0,610	
Gioco assiale tamburo selettore	Juego axial tambor selector	34,1	
Lunghezza libera molle frizione	Largo libre muelles embrague	33,5	
Spessore dischi frizione	Espesor discos embrague	2,9 ÷ 3,0	

\*\* Valori in (mm) - Valores en (mm)

TABELLA ACCOPPIAMENTI PISTONE/CILINDRO** TABLA ACOPLAMIENTOS PISTON/CILINDRO**				
Classe dims. Clase	Pistone - Pistón		Cilindro - Cilindro	
	125 APTS 89 Strada	125 APTS 89 Rally	125 APTS 89 Strada	125 APTS 89 Rally
A	55,960 ÷ 55,965		56,005 ÷ 56,010	
B	55,965 ÷ 55,970		56,010 ÷ 56,015	
C	55,970 ÷ 55,975		56,015 ÷ 56,020	
D	55,975 ÷ 55,980		56,020 ÷ 56,025	
E	55,980 ÷ 55,985		56,025 ÷ 56,030	
F	55,985 ÷ 55,990		56,030 ÷ 56,035	

\*\* Valori in (mm) - Valores en (mm)



## DISPOSIZIONE TRASMISSIONI E CABLAGGI

Per la disposizione delle trasmissioni e dei cablaggi osservare sempre le seguenti indicazioni:

- un filo elettrico, un cablaggio o una trasmissione costituiscono un potenziale pericolo. Controllare che tutti siano saldamente fissati al telaio con le rispettive fascette nei punti designati. Serrare le fascette solo in corrispondenza a parti del cablaggio interamente protette (evitare di stringere i cavetti esterni alla guaina).
- Disporre il cablaggio o la trasmissione in modo che non siano troppo tesi nè, viceversa, lenti. In particolare, effettuare curve "dolci" in corrispondenza a spigoli che possano rivelarsi taglienti. Evitarne anche il passaggio su parti di viti sporgenti.
- Non riutilizzare cablaggi con l'isolante danneggiato. Se il guasto è limitato, ripararlo avvolgendolo con nastro adesivo; viceversa, sostituirlo.
- Fissare con maggior attenzione il cablaggio nei passaggi prossimi all'apparato di scarico.
- Accertarsi che i gommini passacavi siano sistemati correttamente nelle loro cave.
- Dopo aver posizionato le trasmissioni ed i cablaggi, accertarsi che non interferiscano con parti mobili, soprattutto in prossimità dello sterzo o lungo il manubrio, e che non presentino schiacciature o interferenze con le parti adiacenti.
- Non piegare o torcere le trasmissioni per non provocarne grippaggi o funzionamento difficoltoso.

## DISPOSICION CABLES Y CABLEAJES

Para la disposición de transmisiones y cableajes, respectar siempre las indicaciones siguientes:

- un alambre eléctrico, un cableaje o una transmisión constituyen un peligro potencial. Controlar que todos estén fijados al bastidor con sus abrazaderas, en los puntos indicados. Sujetar las abrazaderas sólo en correspondencia de las partes de cableajes enteramente protegidas (evitar la sujeción de cables externos a la vaina).
- Disponer el cableaje o la transmisión de forma que no estén demasiado tensos ni demasiado flojos. Efectuar curvas "suaves" en correspondencia con cantos cortantes. Evitar también el pasaje sobre partes de tornillos salientes.
- No usar cableajes con aislante dañado; si la ruptura fuera limitada, repararla con cinta adhesiva; en caso de ruptura grave, sustituirlo.
- Fijar con mayor atención el cableaje en los pasajes cercanos al sistema de descarga.
- Asegurarse de que los pasadores de goma estén correctamente colocados en sus alojamientos.
- Después de haber colocado las transmisiones y los cableajes, asegurarse de que no interfieran con partes móviles, sobre todo cerca de la dirección o a lo largo del manubrio y que no presenten puntos achatados o interferencias con las partes adyacentes.
- No doblar ni torcer las transmisiones a fin de evitar gripados o un funcionamiento difícil.

## **ATTREZZI SPECIALI**

Per smontaggio, rimontaggio  
e revisioni

## **UTILES ESPECIALES**

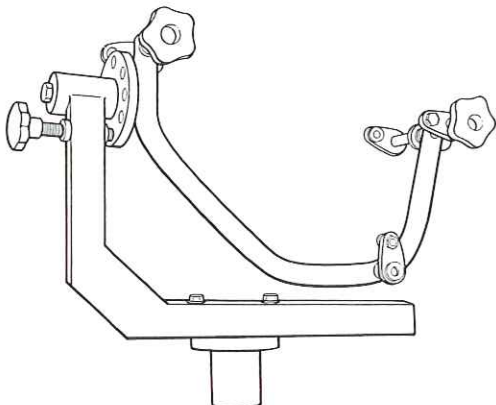
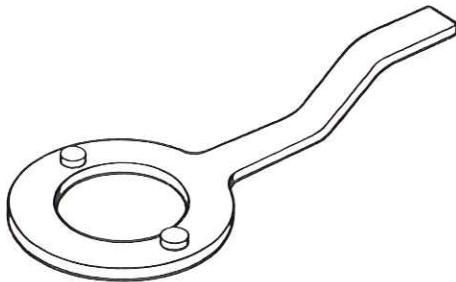
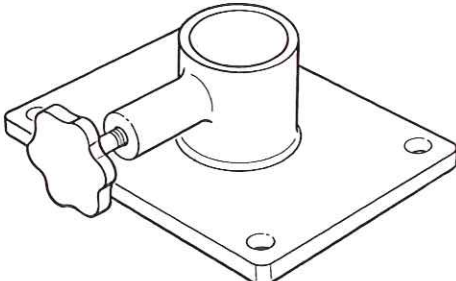
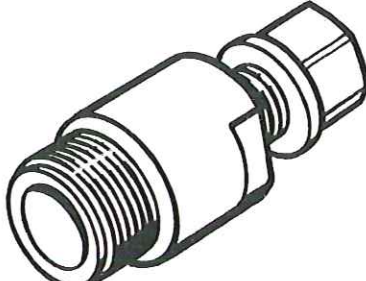
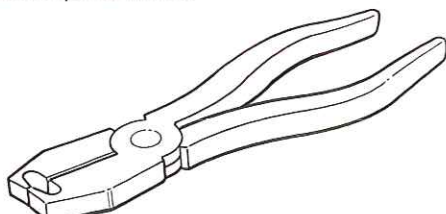
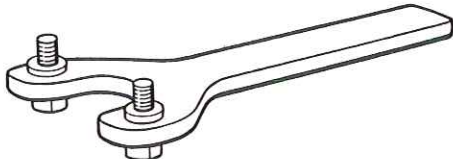

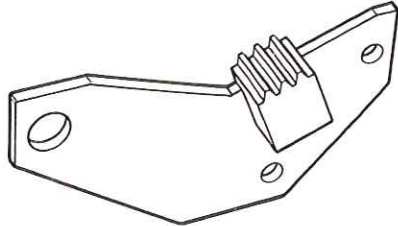
Para el desmontaje, remontaje  
y revisiones





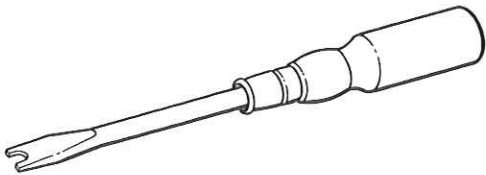
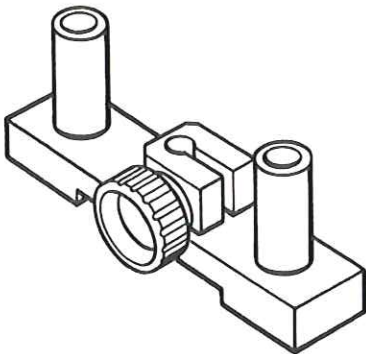
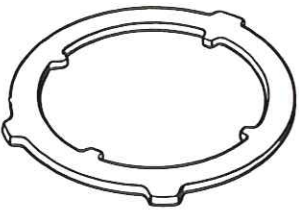
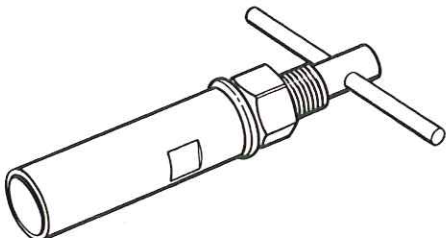
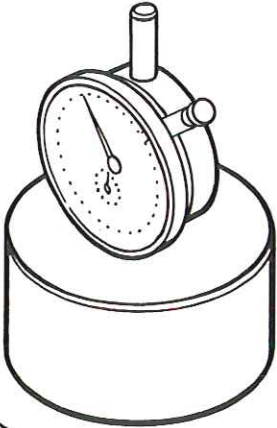
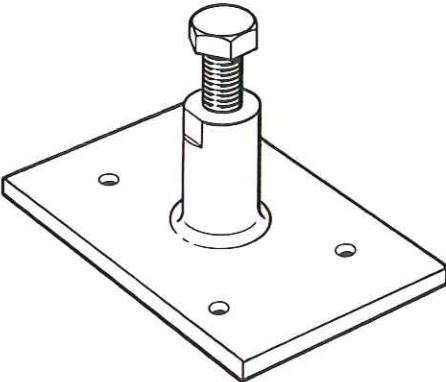
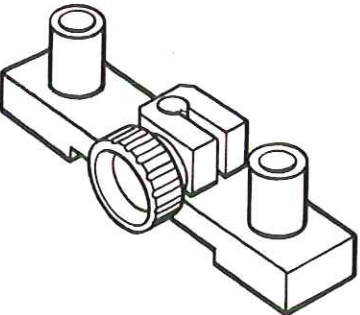
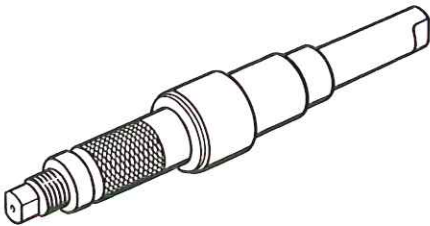


**ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI**  
**UTILES PARA DESARMAR, REARMAR Y REVISAR**

ATTREZZO - UTIL	*	ATTREZZO - UTIL	*
 <p><b>19.1.20536</b> Supporto motore Soporte motor</p>	1	 <p><b>19.1.20537</b> Chiave arresto volano Ø 84 Llave bloqueo volante Ø 84 <b>19.1.20538</b> Chiave arresto volano Ø 76 Llave bloqueo volante Ø 76</p>	5
 <p><b>19.1.20527</b> Base supporto motore Base soporte motor</p>	2	 <p><b>19.1.20107</b> Estrattore volano (200 cc) Extractor volante (200 cc) <b>19.1.20500</b> Estrattore volano (125 cc) Extractor volante (125 cc)</p>	6
 <p><b>19.1.20544</b> Pinza per fascette Pinza para anillos</p>	3	 <p><b>19.1.20086</b> Chiave arresto pignone Llave tope piñón</p>	7
 <p><b>19.1.20541</b> Cacciaspinotto Punzón</p>	4	 <p><b>19.1.20542</b> Fermo per ingranaggi Tope para engranajes</p>	8

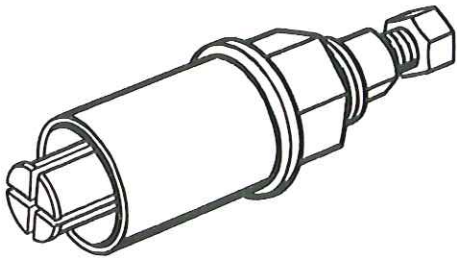
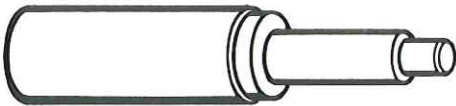
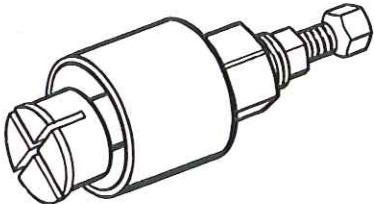


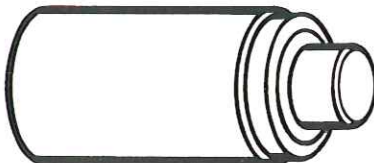

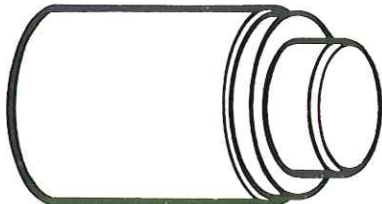
★ I numeri riportati in questa colonna sono utilizzati per il richiamo dell'attrezzo nel testo del manuale  
 Los números indicados en esta columna sirven para individuar el útil en el manual

**ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI**  
**UTILES PARA DESARMAR, REARMAR Y REVISAR**

ATTREZZO - UTIL	*	ATTREZZO - UTIL	*
 <p><b>19.1.20540</b>                      Attrezzo per bussole frizione                      Util para pasadores embrague</p>	9	 <p><b>19.1.20535</b>                      Attrezzo per misura sporgenza pistone (200 cc)                      Util para medir saliente pistón (200 cc)</p>	13
 <p><b>19.20549</b>                      Briglia arresto tamburo frizione                      Abrazadera tope embrague</p>	10	 <p><b>19.20531</b>                      Attrezzo montaggio albero motore                      Util montaje cigüeñal</p>	14
 <p><b>19.1.20516</b>                      Attrezzo per taratura molla APTS                      Util para tarado resorte APTS</p>	11	 <p><b>19.1.20532</b>                      Attrezzo smontaggio albero motore                      Util desarmado cigüeñal</p>	15
 <p><b>19.1.20085</b>                      Attrezzo per misura sporgenza pistone (125 cc)                      Util para medir saliente pistón (125 cc)</p>	12	 <p><b>19.1.20088</b>                      Attrezzo per misura interna carter                      Util de medir interior cárter</p>	16

★ I numeri riportati in questa colonna sono utilizzati per il richiamo dell'attrezzo nel testo del manuale  
 Los números indicados en esta columna sirven para individuar el útil en el manual



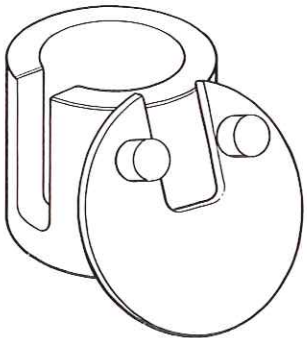
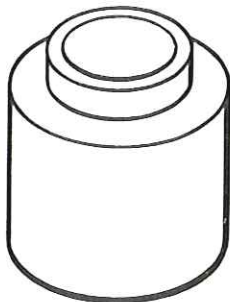
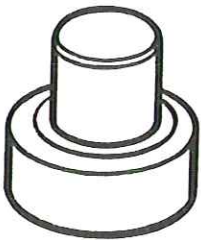
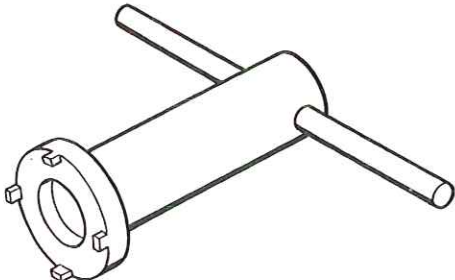

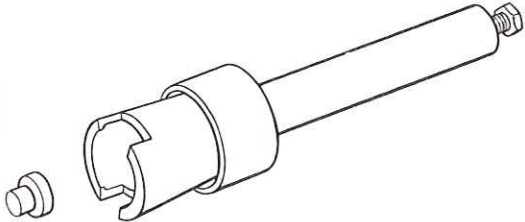
**ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI**  
**UTILES PARA DESARMAR, REARMAR Y REVISAR**

ATTREZZO - UTIL	★	ATTREZZO - UTIL	★
 <p><b>19.1.20533</b>  Estrattore per gabbie a rulli  Extractor para jaulas de rodillos</p>	17	 <p><b>19.1.20081</b>  Punzone per astuccio a rullini  Punzón para cojinete de rodillos</p>	21
 <p><b>19.1.20534</b>  Estrattore per cuscinetti  Extractor para cojinetes</p>	18	 <p><b>19.1.20082</b>  Punzone per astuccio a rullini  Punzón para cojinete de rodillos</p>	22
 <p><b>19.1.20543</b>  Attrezzo per montaggio paraolio APTS  Util para armar el tabique de retención de aceite APTS</p>	19	 <p><b>19.1.20083</b>  Punzone per astuccio a rullini  Punzón para cojinete de rodillos</p>	23
 <p><b>19.1.20080</b>  Punzone per astuccio a rullini  Punzón para cojinete de rodillos</p>	20	 <p><b>19.1.20079</b>  Punzone per astuccio a rullini  Punzón para cojinete de rodillos</p>	24

★ I numeri riportati in questa colonna sono utilizzati per il richiamo dell'attrezzo nel testo del manuale  
Los números indicados en esta columna sirven para individuar el útil en el manual

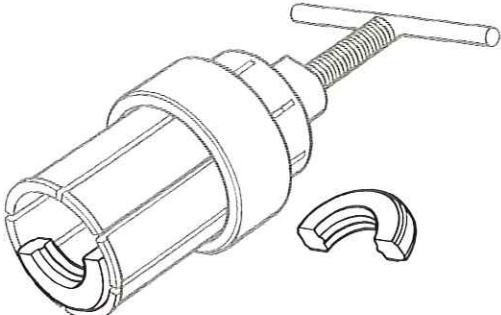
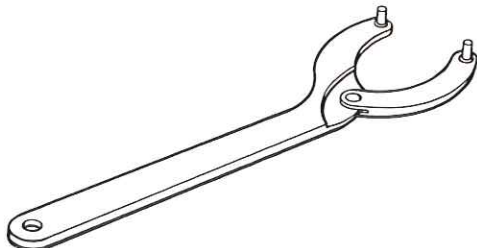
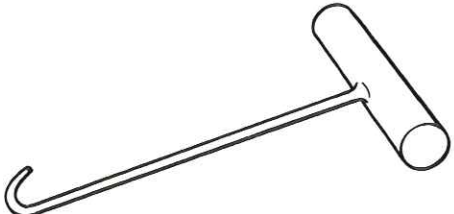

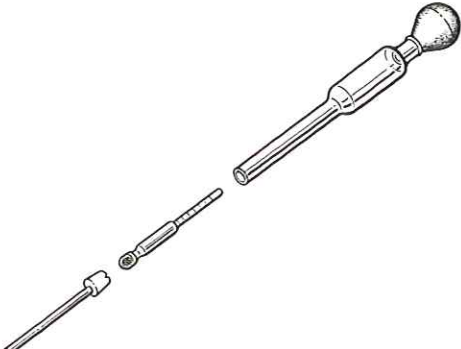


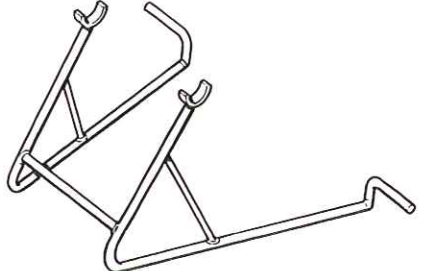


**ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI**  
**UTILES PARA DESARMAR, REARMAR Y REVISAR**

ATTREZZO - UTIL	*	ATTREZZO - UTIL	*
 <b>19.1.20087</b> Punzone per anello ceramico Punzón para anillo cerámico	25	 <b>19.1.20093</b> Punzone per paraolio forcella Paioli enduro Punzón para tabique de retención horquilla	29
 Attrezzo per scomposizione albero motore Util despiece cigüeñal	26	 <b>19.1.20548</b> Punzone per paraolio forcella Paioli stradale Punzón para tabique de retención horquilla	30
 <b>19.1.20084</b> Punzone per astuccio a rullini Punzón para cojinete de rodillos	27	 <b>19.1.20539</b> Attrezzo per ghiera registrazione cuscinetto sterzo Util para ajuste de dirección	31
 <b>19.1.20089</b> Punzone per astuccio a rullini Punzón para cojinete de rodillos	28	 <b>19.1.20109</b> Estrattore pista inferiore cuscinetto sterzo Extractor pista inferior cojinete dirección	32

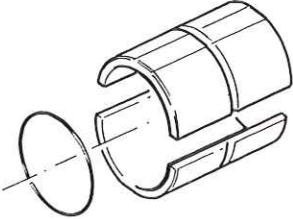
★ I numeri riportati in questa colonna sono utilizzati per il richiamo dell'attrezzo nel testo del manuale  
 Los números indicados en esta columna sirven para individuar el útil en el manual

**ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI**  
**UTILES PARA DESARMAR, REARMAR Y REVISAR**

ATTREZZO - UTIL	*	ATTREZZO - UTIL	*
 <p><b>19.1.20546</b>  Semigusci per estrattore T0011449  Semicascos para extractor T0011449</p>	33	 <p><b>12.1.20565</b>  Attrezzo regolazione tensione catena di trasmissione  Util ajuste tensión cadena</p>	37
 <p><b>19.1.20551</b>  Attrezzo per molle collettore di scarico  Util para resortes brida tubo escape</p>	34	 <p><b>19.1.20569</b>  Punzone per parastrappi ruota posteriore  Punzón para junta flexible rueda posterior</p>	38
 <p><b>19.1.20564</b>  Densimetro per controllo carica batteria  Util para controlar la carga de la batería</p>	35	 <p><b>19.1.20563</b>  Pannello espositore attrezzi  Panel expositor útiles</p>	39
 <p><b>19.1.20550 – 19.1.20547</b>  Attrezzo per montaggio paraolio selettore  Util para armar el tabique de retención de aceite selector</p>	36	 <p><b>19.1.20567</b>  Supporto per moto stradale  Soporte para motocicleta de carretera</p>	40

★ I numeri riportati in questa colonna sono utilizzati per il richiamo dell'attrezzo nel testo del manuale  
Los números indicados en esta columna sirven para individuar el útil en el manual

**ATTREZZI PER SMONTAGGIO, RIMONTAGGIO E REVISIONI**  
**UTILES PARA DESARMAR, REARMAR Y REVISAR**

ATTREZZO - UTIL	*	ATTREZZO - UTIL	*
 <p><b>19.1.20571</b>  Coppia semigusci per smontaggio  forcella Paioli Upsidedown  Par semicascos para desmontaje  horquilla Paioli Upsidedown</p>	41		

★ I numeri riportati in questa colonna sono utilizzati per il richiamo dell'attrezzo nel testo del manuale  
Los números indicados en esta columna sirven para individuar el útil en el manual